

FESTIVAL

Zomer

VAN SINT-PIETER

ZOMER 2020

01.07
PROGRAMMA VAN DE DAG

Ottorino Respighi

(1879-1936)

Il Tramonto, P. 101

Giacomo Puccini

(1858-1924)

Crisantemi

Franz Schubert / Jean-Luc Fauchamps

(1797-1828) / (1960)

Lust auf sehnsucht

Erster Verlust, D. 226 (trans. Jean-Luc Fauchamps)

*Dass sie hier gewesen, D. 775 (transcription légèrement modifiée / Licht
gewijzigde transcriptie Jean-Luc Fauchamps)*

Du bist die Ruh, D. 776 (arr. Jean-Luc Fauchamps)

Gretchen am Spinnrade, D. 118 (arr. Jean-Luc Fauchamps)

Du bist die Ruh, D. 776 (arr. Jean-Luc Fauchamps)

Abendstern, D. 806 (transformaion / transformatie Jean-Luc Fauchamps)

*Nur wer die Sehnsucht kennt, D.877 n°4 (transformaion / transformatie
Jean-Luc Fauchamps)*

Wandrer's Nachtlid (composition / compositie Jean-Luc Fauchamps)

Albane Carrère

mezzosopraan

QUATUOR ALFAMA

Elsa de Lacerda

viol

Caroline Denys

viol

Morgan Huet

altviol

Renaat Ackaert

cello

.....
VOLGEND CONCERT

02.07

Alexander Gurning

piano

Pierre Quiriny

slagwerk

Gabriel Laufer

slagwerk

Leonard Bernstein

(1918-1990)

Symphonic Dances from «West Side
Story»

Ottorino Respighi, die van zijn vader zowel piano- als vioolles kreeg, studeerde daarna compositie bij Rimsky-Korsakov in Sint-Petersburg en vestigde zich uiteindelijk in Rome, waar hij een academische carrière uitbouwde en actief bleef als musicoloog. Hij wijdde zich ook aan de herwaardering van de Italiaanse muziek van de zestiende en zeventiende eeuw. In zijn composities huldigde hij steeds een neoklassieke stijl, met een zekere interesse voor volksmuziek. Zijn werken hebben een bijzondere charme en weten te bekoren met hun melodieuze karakter en hun vakmanschap, al brachten ze dan geen revolutionaire vernieuwing in de muziekgeschiedenis.

Il tramonto ("De zonsondergang") is een werk voor mezzosopraan en strijkkwartet. Respighi componeerde het in 1914, geïnspireerd door een gedicht van Shelley. De warme, zeer Italiaanse lyriek, met een paar subtiele chromatische tinten, vertoont sterke invloeden van Rimsky-Korsakov en van de Franse muziek, en draagt bij aan de heel eigen persoonlijkheid van deze compositie: lichtjes ouderwets, maar heel spontaan en vol charme.

Het oeuvre van Puccini omvat bijna uitsluitend operacomposities, met uitzondering van een aantal liederen, wat religieuze muziek, met onder meer een prachtige *Messa di Gloria* (die weliswaar zo lyrisch is dat ze bijna als een opera klinkt), en een paar kamermuziekwerken. Die laatste zijn hoofdzakelijk jeugdwerken, waaronder de *Crisantemi* ("Chrysanten") die hier worden vertolkt: een elegisch adagio dat Puccini in januari 1890 in één nacht componeerde bij het vernemen van het overlijden van Amadeus van Savoie, de hertog van Aosta, de tweede zoon van de Italiaanse koning Victor Emanuel II. Deze smachtend dramatische en opvallend korte compositie van 6 minuten wordt vaak uitgevoerd door een strijkorkest. Ze speelt met verve haar rol en wordt in de media geregeld gebruikt als soundtrack bij uitvaarten van de groten der aarde.

Claude Jottrand
vertaling: Jeroen De Keyser

Toen het Alfama-kwartet me vroeg om enkele liederen van Schubert te bewerken voor strijkkwartet- in plaats van pianobegeleiding, stelde ik me meteen een soort geleidelijke verovering voor van de muziek van de Weense meester door mijn eigen invallen. Op die manier zou iets wat aanvankelijk helemaal van hem was na verloop van tijd helemaal van mij worden. Vanuit die invalshoek benaderde ik *Erster Verlust*, het eerste stuk van de reeks, als een eenvoudige transcriptie voor kwartet. In de daaropvolgende liederen nam ik steeds meer afstand van de originele muziek, om uiteindelijk uit te komen bij muziek die helemaal van mijn hand is, op *Wandrer's Nachtlied*, het zevende en laatste gedicht van deze korte cyclus. Op deze bijzondere manier had ik het gevoel met Franz Schubert in dialoog te treden. De gedichten waar hij van hield en die hij zo kundig had getoonzet, werden zo ook een beetje van mij. Uiteraard kon tijdens dit rustige uitstapje, waarbij we ons ervoor hoedden elkaar niet te verraden, slechts één concept centraal staan, namelijk die niet onder woorden te brengen emotie waarvan Schuberts hele oeuvre doordeesemd is: de *Sehnsucht*, de Duitse tegenhanger van de *blues*, *saudade* of *spleen*. Daar komt het in feite op neer, bedacht ik de hele tijd: je moet je tot Schubert richten telkens als je een neiging voelt tot melancholie, het gevoel dat je meteen weer in contact brengt met je verdrongen dromen.

Jean-Luc Fafchamps
Vertaling: Jeroen De Keyser

Quatuor Alfama

Het Alfama Kwartet werd vijftien jaar geleden in Brussel opgericht en is een van de toonaangevende ensembles van vandaag. Het zet zijn muzikaal parcours verder met repertoire gaande van klassiek tot hedendaags. Het kwartet volgde masterclasses bij Walter Levin van het LaSalle Quartet, Rainer Schmidt van het Hagen Quartett, Heime Müller en Natalia Prischepenko van het Artemis Quartett, Eberhard Feltz en de leden van het Quatuor Danel.

Hun opnames werden zeer lovend onthaald door de gespecialiseerde Belgische en internationale pers.

In de lente van 2019 verscheen hun recentste CD, gewijd aan Schubert met "De dood en het meisje" en een liedcyclus van Fafchamps, bij het label Cyprés, met de medewerking van mezzo-sopraan Albane Carrère.

Het Alfama Kwartet treedt op in grote concertzalen en op diverse festivalpodia: Bozar, Philharmonie Luxembourg, Festival d'Ambronay, Cité de La Musique, Flagey, Musée d'Orsay, Festival de Stavelot, Opéra de Bordeaux, Opéra de Dijon, Festival d'Alcobaça, Espinho in Portugal, Chapelle Corneille in Rouen...

Naast de concerten in kwartetvorm werkt het Alfama Kwartet regelmatig samen met partners als de cellistes Camille Thomas en Marie Hallynck, de pianisten Julien Libeer, Guillaume Coppola en Nathanaël Gouin, de sopraan Jodie Devos, de mezzo-sopraan Albane Carrère en de accordeoniste Anne Niepold.

Samen met Ariane Rousseau schreef het Alfama Kwartet in 2011 "Le rêve d' Ariane". Deze fijne, ludieke voorstelling richt zich tot groot en klein en is de ideale gelegenheid om met het strijkkwartet kennis te maken. "Le rêve d'Ariane" is een waar succes en werd een tweehonderdvijftig keer opgevoerd, voor meer dan 150000 toeschouwers. In 2015 lanceerden zij een Nederlandstalige versie en hopen daarmee evenveel kinderen in Vlaanderen en Nederland te kunnen bereiken.

De tweede kindervoorstelling "Pomme-Henriette" werd in 2015 gecreëerd in de Philharmonie van Luxemburg en hernomen in onder andere de Philharmonie van Parijs en de Opera van Bordeaux. De nederlandstalige versie ging in première in de Singel (Antwerpen) in november 2017.

"Fanny et Felix" is de derde familievoorstelling van het Alfama Kwartet rond het gezin Mendelssohn, in een productie van het Festival van Wallonië (in het frans) en de Singel (in het nederlands).

Dit seizoen 2020-2021 treedt het kwartet op met sopraan Jodie Devos en pianist Julien Libeer in een frans programma en als solist met het Koninklijk Kamerorkest van Wallonië onder leiding van hun nieuwe muziekdirecteur Vahan Mardirossian.

Het Alfama Kwartet geniet de gewaardeerde steun van de Fédération Wallonie-Bruxelles.

Albane Carrère

De Franse mezzosopraan Albane Carrère werd geboren in Wenen. Na haar studies aan het Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles, werd ze als soliste uitgenodigd door diverse Belgische en Franse festivals om er Lieder en mélodies te vertolken. Ze zong de rol van Mallika (Lakmé, Delibes) voor het Opera Ballet Vlaanderen in Gent, Adine (La Dispute, Mernier) in de Munt, de titelrol in Thérèse (Massenet) in de Opéra Royal de Wallonie, Samantha (La Fugue, Alexis Weissenberg) voor het Progetto Martha Argerich, Zweite Dame (Die Zauberflöte, Mozart) in de opera's van Toulon en Rouen, Zerlina (Don Giovanni, Mozart) en Mercédès (Carmen, Bizet) in de opera's van Tours, Avignon en Reims, Lucienne (Die Tote Stadt, Korngold) in de opera's van Nancy en Nantes, Karolka (Jenůfa, Janáček), Mrs Grose (The Turn of the Screw, Britten) en Flora (La Traviata, Verdi) in de opera van Rouen, Clotilde (Norma, Bellini) in de opera van Saint-Etienne en in Mascate, Garcias (Don Quichotte, Massenet) en Alisa (Lucia di Lammermoor, Donizetti) in de opera van Bordeaux, De vos (Het sluwe vosje, Janáček) in de Opéra Bastille, la Donna in Senza sangue van Peter Eötvös onder diens leiding op tournee naar Londen (Barbican), Frankrijk (Opéra d'Avignon), Hongarije en Zweden (Concert hall), Cunégonde (Le Roi carotte, Offenbach) in de opera van Rijsel, Enrichetta di Francia (I puritani, Bellini) en Bersi (Andrea Chenier, Giordano) in het Teatro Verdi di Trieste, Marie (Moïse et Pharaon, Rossini) voor het Belcanto Opera Festival Bad Wildbad, Annina (La Traviata, Verdi) op tournee naar Japan en recent Cherubino (Le nozze di Figaro, Mozart) in het Théâtre des Champs-Élysées en Carmen (Bizet) in het Teatro Massimo Bellini in Catania. Ze trad op voor France 3 vanuit het Théâtre Antique des Chorégies d'Orange en werkte mee aan het nieuwe televisieprogramma Fauteuils d'Orchestre omtrent Ruggero Raimondi. Een aantal van haar concerten werd opgenomen door Radio Classique, France Musique, Musiq3, Arte Live Web en de BBC. Verder bracht ze een Mozart-cd uit met Les Flamands noirs en een cd met muziek van Schubert en Fafchamps met het Quatuor Alfama.

Bij de start van het seizoen 2020/2021 zal ze in de Munt de rol van de vrouw vertolken in Jean-Luc Fafchamps' nieuwe creatie *Is this the end?*

PRODUCTIE

30CC

Annick Dumalin
Robrecht Penders
Yves Gasia

Artistiek directeur /
Artistic Director
ARTS/SCÈNE
PRODUCTION
Bernard Mouton

Vertalingen /
Translations
Veerle Lindemans
Maxime Schouppe
Jeroen De Keyser
Koen Van Caekenberghe
Xavier Verbeke
Belgian Translation
Center

Design
Aline Baudet

Info
016 23 84 27
www.30CC.be
info@30CC.be

30CC en OPUS 3 danken van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van de 19de editie van *Zomer van Sint-Pieter*: het stadsbestuur van Leuven / het personeel van 30CC / in het bijzonder de ondersteunende handelaars en ... het publiek.